

# 10. NAALDWERK / NEEDLE WORK

## • MASJEN WERK / MACHINE WORK

**Koördineerder/Coordinator:** Doretha Jacobs  
073 231 3985

**Inskrywingsfooi/Entry Fee:** R12.00 per inskrywing/entry

**Pryse/Prizes:** R25.00 en/and R20.00

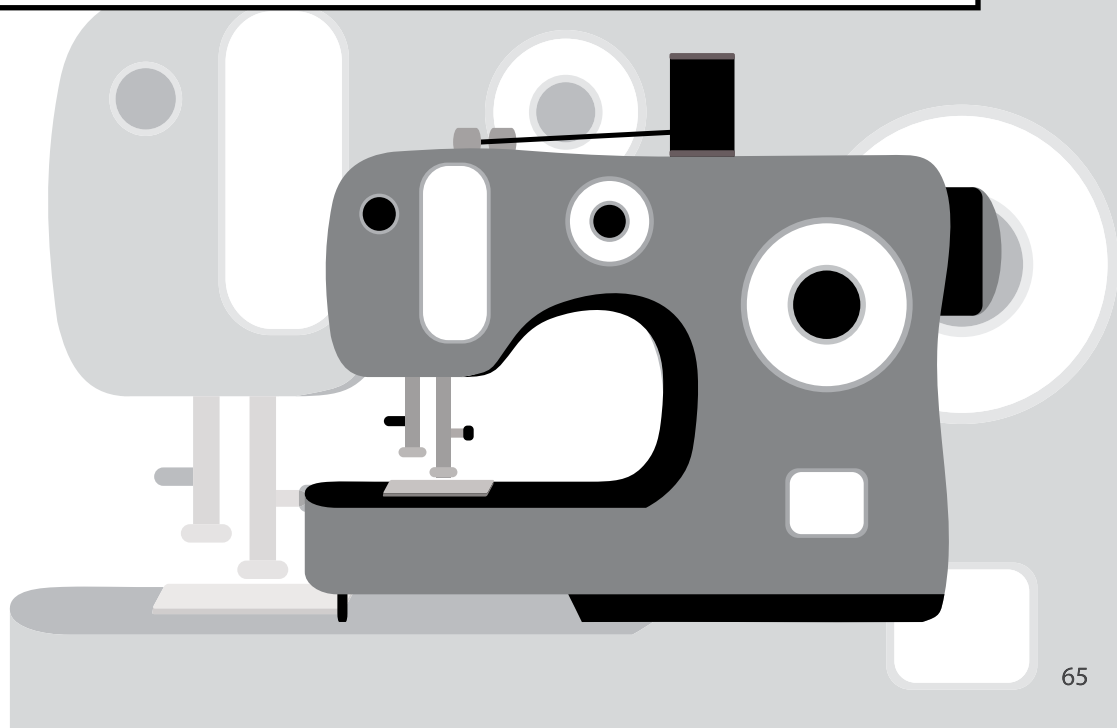
*\*\*Vertoonstukke sal tussen 09:00 en 10:00 op Saterdag 8 April 2017 in die Kreatiewe Handwerk Saal ontvang word. / Local exhibits will be received at the Creative Crafts Hall on Saturday 8 April 2017 between 09:00 and 10:00.*

• **SLUITINGSDATUM vir inskrywings: Woensdag 29 Maart 2017.**

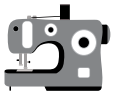
***CLOSING DATE for entries: Wednesday 29 March 2017.***

• **Afhaal van artikels, Dinsdag 9 Mei 2017 vanaf 16:00 tot 18:00.**

***Collection of articles, Tuesday 9 May 2017 from 16:00 to 18:00.***



## • ALGEMENE INLIGTING / GENERAL INFORMATION •



- Merk asseblief alle houers waarin en hangers waarop artikels vir uitstalling gebring word, met u naam en vertoonnommer. / *Please mark all bags and coat-hangers with your name and exhibitor's number.*
- \* Wisseltrofee ter gedagtenis aan Mev E de Villiers vir mees uitstaande artikel in masjienwerk. / *Floating Trophy in memory of Mrs E de Villiers for most outstanding article in machine work.*
- \* Die "Magpela" Wisseltrofee geskenk deur Mnr APB van Niekerk aan die vertoner wat die meeste punte behaal in die Masjienwerk-afdeling. / *The "Magpela" Floating Trophy donated by Mr APB van Niekerk to the exhibitor obtaining most points in the Machine work section.*
- \* Die Bessie Cronje Wisseltrofee aan vertoner met die meeste artikels wat vertoon word - ten minste tien artikels. / *The Bessie Cronje Floating Trophy to exhibitor exhibiting the most articles - at least ten articles.*

### **OPE AFDELING / OPEN SECTION**

- 800 Damesbloes - lang of kortmoue. / *Lady's blouse - long or short sleeves.*
- 801 Dameslangbroek - somer- of wintermateriaal. / *Lady's slacks - summer or winter material.*
- 802 Damesromp - winter- of somermateriaal. / *Lady's skirt - winter or summer material.*
- 803 Damesbaadjie. / *Lady's jacket.*
- 804 Dames onderklere of nagklere. / *Lady's lingerie or sleepware.*
- 805 Aandrok. / *Evening gown or dress.*
- 806 Korset. / *Corsette.*
- 807 Manshemp. / *Man's shirt.*
- 808 Kinder sweetpak. / *Kids Tracksuit.*
- 809 Hoodie.
- 810 Enige getailleerde kledingstuk. / *Any tailored article with lining.*
- 811 Enige groot artikel nie hierbo genoem nie (tweestuk of broekpak is 'n eenheid). / *Any large article not mentioned (Two-piece or slack suit is one article)*
- 812 Skinkbordlappie, plekmatjie. / *Traycloth, placemats*
- 813 Vatlappies. / *Oven gloves*

### **BEGINNERSKLAS / NOVICE CLASS**

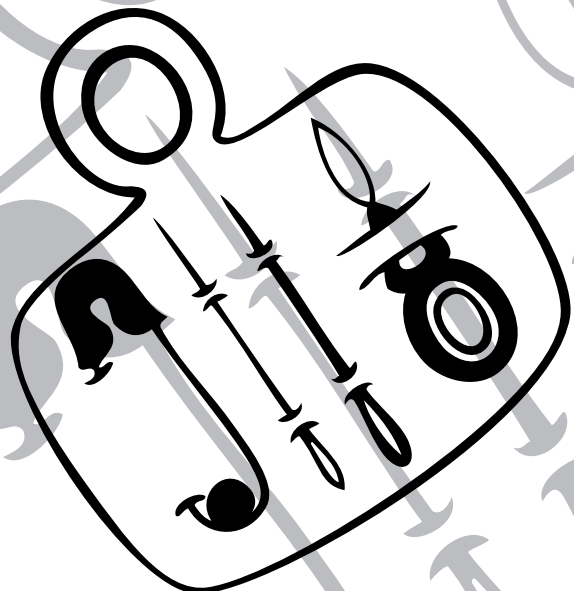
- 814 Sweetpak. / *Tracksuit.*
- 815 Drasak. / *Carry bag.*
- 816 Voorskoot. / *Apron*
- 817 Plekmatjies. / *Placemats.*

# • SKOLE NAALDWERL / NEEDLECRAFT FOR SCHOOLS

<b>Koördineerder/Coordinator:</b>	Rina Mynhardt 082 879 4682
<b>Inskrywingsfooi/Entry Fee:</b>	R12.00 per inskrywing/entry
<b>Pryse/Prizes:</b>	R25.00 en/and R20.00

**\*\*Vertoonstukke sal tussen 09:00 en 10:00 op Saterdag 8 April 2017 in die Kreatiewe Handwerk Saal ontvang word. / Local exhibits will be received at the Creative Crafts Hall on Saturday 8 April 2017 between 09:00 and 10:00.**

- **SLUITINGSDATUM vir inskrywings: Woensdag 29 Maart 2017.**  
**CLOSING DATE for entries: Wednesday 29 March 2017.**
- **Afhaal van artikels, Dinsdag 9 Mei 2017 vanaf 16:00 tot 18:00.**  
**Collection of articles, Tuesday 9 May 2017 from 16:00 to 18:00.**



## • ALGEMENE INLIGTING / GENERAL INFORMATION •

- Die Naaldwerk klaslys is verander om by die meer volwasse, sowel as entrepreneur gerigte onderwys aan te pas. Kleding vorm deel van die verbruikerstudie in die Hoërskool. / *The Needle work section changed to suit the more adult and entrepreneurial ways in education. Clothing is part of consumer studies.*
- Nie meer as ses items per klas per skool mag ingeskryf word nie. / *No more than six items per class per school may be entered.*
- Alle artikels moet deur leerders self gemaak word. / *All articles must be made by the learners themselves.*
- KLEDINGSTUKKE OF ARTIKELS MAG NIE GEWAS WORD in die Hoërskool afdeling nie, maar dis toelaatbaar in die afdeling vir Laerskole. / *ARTICLES OR CLOTHING MAY NOT BE WASHED in the section for Secondary Schools, but may be washed in the section for Primary Schools.*
- \* Willem Jonck Wisseltrofee aan skool met meeste punte in die Naaldwerkafdeling. / *Willem Jonck Floating Trophy to school with most points in the Needlework Section.*
- \* Wisseltrofee aan beste inskrywing. / *Floating Trophy to best entry.*

### GR 4

- SN1 Gingham artikel. / *Gingham article.*
- SN2 Ope klas – enige artikel. / *Open class – any article.*
- SN3 Ope klas - enige klein gebreide artikel. / *Open class - any knitted article.*
- SN4 Enige twee klein handgemaakte artikels - bv. Handpoppe. / *Any two small handmade articles - eg. Puppets.*
- SN5 Enige laslapartikel bv. handsak. / *Any patchwork article eg. handbag.*
- SN6 Enige geborduurde kussing. / *Any embroidered pillow.*
- SN7 Enige kussing - geborduur - ope klas. / *Any embroidered pillow - open class.*

### GR 5

- SN8 Enige borduur artikel - kettingsteek. / *Any embroidered article - chain stitch.*
- SN9 Enige geborduurde kussing - ope klas. / *Any embroidered pillow - open class.*
- SN10 Enige geborduurde kussing. / *Any embroidered pillow.*
- SN11 Geborduurde kussing - agtersteke. / *Embroidered pillow - backstitch.*
- SN12 Geborduurde sak. / *Embroidered bag.*



## GR 6

- SN13 Enige geborduurde kussinkie. / *Any embroidered cushion.*
- SN14 Geborduurde sak - eenvoudige borduursteke. / *Embroidered bag - simple embroidery stitches.*
- SN15 Ope klas – enige artikel. / *Open class – any article.*
- SN16 Enige gebreide artikel. / *Any knitted article.*
- SN17 Klein artikel laslappies. / *Small article - patchwork.*
- SN18 Eenvoudige kwiltartikel. / *Small article - quilted.*

## GR 7

- SN19 Masjiengemaakte artikel wat leerling pas. / *Machine made article to suit pupil.*
- SN20 Ope klas - enige artikel. / *Open class - any article.*
- SN21 Enige gebreide artikel. / *Any knitted article.*
- SN22 Geborduurde artikel. / *Embroidered article.*
- SN23 Geborduurde kussinkie - eenvoudige borduursteke. / *Embroidered cushion - simple embroidery stitches.*

## GR 8

- SN24 Geborduurde sak. / *Embroidered bag.*
- SN25 Enige twee klein laslap artikels. / *Any two small patchwork articles.*
- SN26 Geborduurde kussinkie. / *Embroidered pillow.*
- SN27 Enige klein kerspits artikel. / *Any small candlewick article.*
- SN28 Geborduurde sak. / *Embroidered bag.*

## GR 9

- SN29 Geborduurde kussing. / *Embroidered pillow.*
- SN30 Geborduurde sak. / *Embroidered bag.*
- SN31 Klein kussing versier met eenvoudige borduursteke sluit kerspitswerk, in.  
*Small cushion decorated with simple embroidery stitches. Include candle wicking.*



## GR 10

SN32 Twee fotorame met eenvoudige borduurwerk. / *Two photo frames with simple embroidery stitches.*

SN33 Geborduurde kussing. / *Embroidered cushion.*

SN34 'n Eenvoudige borduurartikel met eenvoudige borduursteke.  
*Any simple embroidered article with simple embroidery stitches.*

SN35 Enige artikel met kerspitborduurwerk. / *Any article in candlewicking.*

SN36 Geborduurde skinbordlappie. / *Embroidered tray cloth.*

SN37 Geborduurde kussingootreksel met kussing. / *Embroidered cushion cover with cushion.*

SN38 Kussing eie ontwerp. / *Cushion own design.*

SN39 Geborduurde sak. / *Embroidered bag.*

SN40 Lappop in kerspitwerk. / *Rag doll in candlewicking.*

SN41 Groot muurbehangsel – verfwerk en kerspit.  
*Large wall hanging – paintwork and candlewicking.*

SN42 Artikel van eie keuse – Graad 10 verbruikerstudie standaard.  
*Article of own choice – Grade 10 consumer study level.*

## GR 11

SN43 Geborduurde kussing. / *Embroidered cushion.*

SN44 Sak versier met eenvoudige borduursteke. / *Bag decorated with simple embroidery stitches.*

SN45 Kussing met eenvoudige borduursteke. Kettingsteek ingesluit. / *Cushion with simple embroidery stitches. Include chainstitch.*

SN46 Gekwilte plekmatjies met eenvoudige borduurwerk. / *Quilted place mats with simple embroidery.*

SN47 Kussing versier met lint en borduurwerk. / *Cushion decorated with ribbon and embroidery.*

SN48 Tafeldoek met eenvoudige borduur- of appliekwerk. / *Tablecloth with simple embroidery or applique work.*

SN49 Kussing eie keuse. / *Cushion own choice.*

SN50 Geraamde prent in borduurwerk. / *Framed picture in embroidery.*

SN51 Ope klas – enige artikel op Gr 11 verbruikerstudie standaard. *Open class – any article on Gr 11 consumer study level.*

## GR 12

SN52 Enige borduurartikel op Matriekstandaard. / *Any embroidered article on Matric level.*

SN53 Geborduurde kussing met drie soorte steke. / *Embroidered cushion must consist of three kinds of stitches.*

SN54 Geborduurde sak. / *Embroidered bag.*



SN55 Geborduurde kussing. / *Embroidered cushion.*

SN56 Geraamde prent in borduurwerk. / *Framed picture in embroidery.*

SN57 Enige klein borduurartikel. / *Any small embroidered article.*

SN58 Kussing, eie ontwerp. / *Cushion, own design.*

SN59 Geborduurde handsak – kan krale insluit. / *Embroidered handbag – beadwork may be included.*

SN60 Kussing - eie keuse. / *Cushion - own choice.*

